



Deine Band

Transcripción y vocabulario

9 | Bürokratie

Los miembros de la banda ok.danke.tschüss creen que la vida en la oficina pública es terrible y les enfadan los formularios y la burocracia. ¿Tiene que ser todo tan complicado y tan aburrido? ¿Y cómo desahogar la ira?

Transcripción

Ich sitz am **Schreibtisch**,
draußen super Wetter.

– Super Wetter.

Ich **schmeiß** mein Leben gleich mit in den **Schredder**.

– In den Schredder.

Online würde es auch gehen, das
wäre **sicher** schneller.

– Sicher schneller.

Doch nein, wir **verbrauchen**
ganze **Regenwälder**.

Was war noch mein **Einkommen** vor 'nem Jahr?

Wozu brauch ich noch mal das blaue **Formular**?

Warum hat die Schule mir nichts gesagt?

Warum habt ihr mich nicht **gewarnt**?

Ahhahahahaha, was ein **Stress**!

Ahhahahahaha, ich **hasse** es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich sitz am Schreibtisch,
draußen scheint die Sonne.

– Scheint die Sonne.

Ich schmeiß das **Zeug** hier gleich mit in die **Tonne**.

– In die Tonne.

Deutsche **Beamte** haben wenig Zeit.

– Wenig Zeit.

Und **darum** warte ich
eine **Ewigkeit**.

– Ewig.

Drücken Sie die Fünf für einen **Mitarbeiter**.

Drücken Sie die Sechs, und wir **leiten** Sie **weiter**.

Der nächste Mitarbeiter **ist für** Sie **reserviert**.

Drücken Sie so lang die Eins, Zwei, Drei, Vier.

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Wenn Sie eine Frage zum **Personalausweis** haben,
dann drücken Sie die Eins.

Wenn Sie Fragen zur An- oder **Ummeldung** haben,
dann drücken Sie die Zwei.

Wenn Sie einen Mitarbeiter sprechen wollen,
dann drücken Sie die Drei.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Steuernummer,

Rentennummer,

Krankenkassenkartennummer,

Einkommenssteuer,

Mehrwertsteuer,

Kirchensteuer,

richtig teuer.

IBAN, Bankleitzahl,

Saldo und die **BIC**.

Was ist jetzt schon wieder **los?**

Mein Gott, warum **klappt** das nicht?

Ahhahahahaha

Ahhahahahaha



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Vocabulario

der Schreibtisch, die Schreibtische – escritorio

etwas schmeißen – tirar

schmeißt, schmiss, hat geschmissen; umgangssprachlich

der Schredder, die Schredder – trituradora de papel

sicher – seguro

etwas verbrauchen – gastar

verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

der Regenwald, die Regenwälder – selva tropical

das Einkommen, die Einkommen – ingreso

wozu – para qué

das Formular, die Formulare – formulario

jemanden warnen – advertir

warnt, warnte, hat gewarnt

der Stress – estrés

nur Singular

jemanden/etwas hassen – odiar

hasst, hasste, hat gehasst

das Zeug – cosa, trasto

nur Singular, umgangssprachlich



Deine Band

Transcripción y vocabulario

die Tonne, die Tonnen – contenedor

der Beamte, die Beamten – funcionario

die Beamtin, die Beamtinnen – funcionaria

darum – por eso

die Ewigkeit, die Ewigkeiten – eternidad

Plural selten

der Mitarbeiter, die Mitarbeiter – colega (el)

die Mitarbeiterin, die Mitarbeiterinnen – colega (la)

jemanden weiter | leiten – transferir

leitet weiter, leitete weiter, hat weitergeleitet

für jemanden reserviert sein – estar reservado

ist, war, ist gewesen

der Personalausweis, die Personalausweise – carné de identidad

die Ummeldung, die Ummeldungen – cambio de registro de domicilio

die Steuernummer, die Steuernummern – número de identificación fiscal

die Rentennummer, die Rentennummern – número de jubilación

die Einkommenssteuer, die Einkommenssteuern – impuesto sobre la renta



Deine Band

Transcripción y vocabulario

die Mehrwertsteuer, die Mehrwertsteuern – impuesto sobre el valor añadido (IVA)

die Kirchensteuer, die Kirchensteuern – impuesto eclesiástico

die IBAN, die IBANs – International Bank Account Number (IBAN)
Abkürzung für: International Bank Account Number

die Bankleitzahl, die Bankleitzahlen – código bancario

der Saldo, die Saldi – saldo
alternativer Plural: die Saldos, die Salden

die BIC, die BICs – Business Identifier Code (BIC)
Abkürzung für: Business Identifier Code

Was ist los? – ¿Qué sucede?

klappen – funcionar
klappt, klappte, hat geklappt

das Standesamt, die Standesämter – registro civil

sich ab | melden – darse de baja
meldet ab, meldete ab, hat abgemeldet

die Steuererklärung, die Steuererklärungen – declaración fiscal

die KFZ-Zulassungsstelle, die KFZ-Zulassungsstellen – oficina de matriculación de vehículos

etwas bestätigen – confirmar
bestätigt, bestätigte, hat bestätigt



Deine Band

Transcripción y vocabulario

das Einwohnermeldeamt, die Einwohnermeldeämter – registro civil

erscheinen – aparecer

erscheint, erschien, ist erschienen

etwas stornieren – anular

storniert, stornierte, hat storniert

rechtzeitig – a tiempo

etwas bereit | halten – tener preparado

hält bereit, hielt bereit, hat bereitgehalten

notwendig – necesario

notwendiger, am notwendigsten

das Dokument, die Dokumente – documento

das Anliegen, die Anliegen – asunto

etwas bearbeiten – preparar

bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

weiterer, weitere, weiteres – más

hierzu – para esto